

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

12 maart 2002

WETSONTWERP
ter invoering van een eenmalige bijdrage
ten laste van de petroleumsector

AMENDEMENTEN

Nr. 14 VAN DE DAMES **PIETERS** EN **CREYF** EN DE
HEER **ANSOMS**

Opschrift

Het opschrift als volgt aanvullen:

*«en tot oprichting van een Fonds voor de toekenning
van toelagen inzake huisbrandolie».*

VERANTWOORDING

Dit amendement volgt uit de amendementen 8 tot 13.

Nr. 15 VAN DE DAMES **PIETERS** EN **CREYF** EN DE
HEER **ANSOMS**

Art. 1

Vóór artikel 1 een titel invoegen luidend als volgt:

«Hoofdstuk I – Algemene bepaling»

Voorgaand document :

Doc 50 **1129/ (2001/2002) :**

009 : Ontwerp geamendeerd door de Senaat.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

12 mars 2002

PROJET DE LOI
instaurant une cotisation unique
à charge du secteur pétrolier

AMENDEMENTS

N° 14 DE MMES **PIETERS** ET **CREYF** ET M. **ANSOMS**

Intitulé

Compléter l'intitulé comme suit:

*« ainsi qu'un Fonds pour l'octroi d'allocations pour
l'achat de gasoil de chauffage ».*

JUSTIFICATION

Cet amendement est le corollaire des amendements n^{os} 8 à
13.

N° 15 DE MMES **PIETERS** ET **CREYF** ET M. **ANSOMS**

Art. 1^{er}

**Faire précéder l'article 1^{er} d'un titre, libellé
comme suit:**

« Chapitre 1^{er} – Disposition générale »

Document précédent :

Doc 50 **1129/ (2001/2002)**

009 : Projet amendé par le Sénat.

VERANTWOORDING

Dit amendement herstructureert het ontwerp.

Nr. 16 VAN DE DAMES **PIETERS EN CREYF EN DE HEER ANSOMS**

Art. 2

Voor dit artikel een titel invoegen luidend als volgt:

«Hoofdstuk II – Bepalingen ter invoering van een eenmalige bijdrage ten laste van de petroleumsector».

VERANTWOORDING

Dit amendement herstructureert het ontwerp.

Nr. 17 VAN DE DAMES **PIETERS EN CREYF EN DE HEER ANSOMS**

Art. 11(*nieuw*)

Onder een hoofdstuk III «Bepalingen tot oprichting van een Fonds voor de toekenning van toelagen inzake huisbrandolie» een artikel 11 toevoegen, luidend als volgt:

«Art. 11. — § 1. Personen met een laag inkomen hebben recht op een toelage in de prijs van de huisbrandolie. Voor de betrokkenen die op hetzelfde adres wonen en die deel uitmaken van hetzelfde huishouden wordt evenwel slechts een enkele toeslag toegekend.

Voor de toepassing van deze wet kan de verwarmingspetroleum gelijkgesteld worden met huisbrandolie voor zover het gebruik daarvan formeel kan erkend worden.

De minister kan het begrip huisbrandolie zoals bedoeld in het eerste en het tweede lid uitbreiden.

§ 2. Worden beschouwd als personen met een laag inkomen in de zin van deze wet, de personen die per 1 januari van het kalenderjaar waarin hun aanvraag wordt ingediend tot een van de drie volgende categorieën behoren:

1° de personen die een verhoogde tegemoetkoming van de ziekte- en invaliditeitsverzekering genieten, bedoeld in artikel 37, §§ 1 en 19 van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994;

JUSTIFICATION

Cet amendement vise à mieux structurer la loi en projet.

N° 16 DE MMES **PIETERS ET CREYF ET M. ANSOMS**

Art. 2

Faire précéder l'article 2 par un titre, libellé comme suit:

«Chapitre II – Dispositions instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à restructurer le projet.

N° 17 DE MMES **PIETERS ET CREYF ET M. ANSOMS**

Art. 11 (*nouveau*)

Sous un chapitre III intitulé « Dispositions visant à créer un Fonds d'octroi d'allocations en matière de gasoil de chauffage », ajouter un article 11, libellé comme suit:

«Art. 11. — § 1^{er}. Les personnes à faibles revenus ont droit à une intervention dans le prix du gasoil de chauffage. Toutefois, une seule allocation est accordée pour les intéressés résidant à la même adresse et faisant partie du même ménage.

Pour l'application de la présente loi, le pétrole de chauffage peut être assimilé au gasoil de chauffage, pour autant que son usage puisse être reconnu formellement.

Le ministre peut étendre la notion de gasoil de chauffage, telle que visée aux alinéas 1^{er} et 2.

§ 2. Sont considérées comme personnes à faibles revenus au sens de la présente loi, les personnes qui, au 1^{er} janvier de l'année civile au cours de laquelle leur demande est introduite, appartiennent à l'une des trois catégories suivantes:

1° les personnes qui bénéficient de l'intervention majorée de l'assurance contre la maladie et l'invalidité visée à l'article 37, §§ 1^{er} et 19 de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994;

2° de personen die geen deel uitmaken van 1° en wier jaarlijks bruto-inkomen van hun huishouden het bedrag van 484.007 BEF niet overschrijdt, verhoogd met 89.602 BEF per persoon ten laste;

3° de personen wier jaarlijks bruto-inkomen van hun huishouden de in 2° bedoelde inkomensgrens met maximum 50.000 BEF overschrijdt.

Voor de toepassing van het eerste lid, 2° en 3°, wordt als persoon ten laste beschouwd, de persoon die over geen inkomen beschikt of die over een bruto-jaarinkomen lager dan 76.000 BEF beschikt, met uitzondering van de gezinsbijslag en het onderhoudsgeld voor kinderen, en die onder hetzelfde dak als de betrokkene woont.

§ 3. De toeslag voor de huisbrandoliekosten bedraagt een kwart van de kostprijs per liter inclusief BTW, met een maximum 5.000 BEF per jaar.

In afwijking van het eerste lid bedraagt de toeslag maximaal 2.500 BEF voor de in § 2, eerste lid, 3° bedoelde categorie van personen.

§ 4. De Koning bepaalt de voorwaarden waaraan moet voldaan zijn alvorens de toeslag wordt uitbetaald. Deze voorwaarden houden verband met de absolute hoogte van de prijs van huisbrandolie en eventueel de variatie in die prijs gedurende de voorafgaande periode.

§ 5. De Koning bepaalt de procedure voor aanvraag van een toelage en de regelen voor de controle ter uitvoering van dit artikel.».

VERANTWOORDING

Dit artikel geeft aan personen met een laag inkomen het recht op een toelage in de prijs van de huisbrandolie. Als personen met een laag inkomen worden dezelfde categorieën beschouwd als degene die beoogd zijn in het KB van 20 september 2000. Deze toelage geldt voor de mensen die een WIGW-statuut hebben (weduwen, invaliden, gepensioneerden en wezen). Ook een aantal steuntrekkenden en zelfs werkenden met een laag inkomen zullen gebruik kunnen maken van deze maatregel.

De beoogde tussenkomst is analoog met de actuele regeling met dien verstande dat:

- de tussenkomst één vierde van de prijs inclusief BTW bedraagt (in de regeling van het KB van 20 september 2000 was het 5 fr. per liter – de prijs schommelde in de buurt van 18 frank per liter);
- de tussenkomst bedraagt op jaarbasis maximaal 5.000 frank;
- De Koning bepaalt de voorwaarden die moeten voldaan zijn alvorens de toeslag wordt uitbetaald. Deze voorwaarden houden verband met de absolute hoogte van de prijs van huisbrandolie – een bepaalde drempelwaarde moet worden over-

2° les personnes non visées au 1° et dont le revenu annuel brut du ménage n'excède pas le montant de 484.007 francs, majoré de 89.602 francs par personne à charge;

3° les personnes dont le revenu annuel brut du ménage dépasse le plafond de revenus visé au 2° de 50.000 francs belges au plus.

Pour l'application de l'alinéa 1^{er}, 2° et 3°, est considérée comme personne à charge, la personne qui ne dispose d'aucun revenu ou qui dispose d'un revenu annuel brut inférieur à 76.000 francs, à l'exclusion des allocations familiales et de la pension alimentaire pour les enfants, et qui habite sous le même toit que l'intéressé.

§ 3. L'allocation pour les frais de gasoil de chauffage s'élève à un quart du prix par litre, taxe sur la valeur ajoutée incluse, avec un maximum de 5.000 francs par an.

Par dérogation à l'alinéa 1^{er}, l'allocation est plafonnée à 2.500 francs pour la catégorie de personnes visée au § 2, alinéa 1^{er}, 3°.

§ 4. Le Roi fixe les conditions qui doivent être réunies pour que l'allocation soit payée. Ces conditions sont liées au niveau absolu du prix du gasoil de chauffage et, éventuellement, à la variation de ce prix pendant la période qui précède.

§ 5. Le Roi détermine la procédure de demande d'une allocation et les modalités de contrôle de l'exécution du présent article.».

JUSTIFICATION

Cet article vise à accorder aux personnes à revenus modestes le droit à une allocation à titre d'intervention dans les frais de gasoil de chauffage. Sont considérées comme personnes à revenus modestes, celles qui appartiennent aux mêmes catégories que celles visées dans l'arrêté royal du 20 septembre 2000. Cette allocation est destinée aux personnes possédant le statut VIPO (Veufs, invalides, pensionnés et orphelins). Un certain nombre d'allocataires sociaux, et même d'actifs à revenus modestes, pourront également bénéficier de cette mesure.

L'intervention envisagée serait analogue à celle prévue dans le régime actuel, étant entendu que :

- l'intervention s'élève à un quart du prix, TVA comprise (il s'agissait de 5 francs par litre dans le régime instauré par l'arrêté royal du 20 septembre 2000, le prix se situant à l'époque aux alentours de 18 francs le litre) ;
- l'intervention est limitée à un plafond annuel de 5.000 francs ;
- le Roi fixe les conditions à remplir pour que l'allocation soit versée. Ces conditions sont en relation avec le niveau absolu du prix du gasoil de chauffage – il faut qu'un seuil déterminé soit dépassé – et éventuellement avec la variation de ce prix au

schreden – en eventueel in combinatie met de variatie in die prijs gedurende de voorafgaande periode (bijvoorbeeld een plotse stijging van de prijs met meer dan de helft).

Nr. 18 VAN DE DAMES PIETERS EN CREYF EN DE HEER ANSOMS

Art. 12 (*nieuw*)

Een artikel 12 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 12. — Met toepassing van artikel 45 van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, gecoördineerd op 17 juli 1991, wordt bij het ministerie van Economische Zaken een begrotingsfonds ingesteld met de naam «Fonds voor de toekenning van toelagen inzake huisbrandolie».

Het Fonds heeft ten doel om de uitgaven te dekken die voortvloeien uit artikel 11.

Het Fonds wordt bestuurd door een raad waarvan de structuur, samenstelling en werking worden geregeld door een koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.»

VERANTWOORDING

Dit artikel creëert de wettelijke basis voor de oprichting van het Fonds.

Nr. 19 VAN DE DAMES PIETERS EN CREYF EN DE HEER ANSOMS

Art. 13 (*nieuw*)

Een artikel 13 toevoegen, luidend als volgt:

«Art. 13. — Het Fonds wordt gestijfd door:

1 ° een eenmalig krediet van 1 miljard frank dat te dien einde zal worden ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001;

2 ° verplichte bijdragen opgelegd met toepassing van artikel 14;

3 ° een jaarlijkse bijdrage ten laste van de algemene uitgavenbegroting die even hoog is als de in 2° vermelde bijdrage;

4 ° de interesten op thesauriebeleggingen van het Fonds.».

VERANTWOORDING

Dit artikel handelt over de financiering van het Fonds. De financiering van het Fonds is principieel gebaseerd op een ge-

cours de la période précédente (par exemple, une augmentation brusque du prix de plus de la moitié

N° 18 DE MMES PIETERS ET CREYF ET M. ANSOMS

Art. 12 (*nouveau*)

Ajouter un article 12, libellé comme suit :

«Art. 12. — En application de l'article 45 des lois sur la comptabilité de l'Etat, coordonnées le 17 juillet 1991, un fonds budgétaire, dénommé «Fonds pour l'octroi d'allocations pour l'achat de gasoil de chauffage», est créé auprès du ministère des Affaires économiques.

Ce Fonds a pour objet de couvrir les dépenses découlant de l'article 11.

Il est administré par un conseil dont la structure, la composition et le fonctionnement sont réglés par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.».

JUSTIFICATION

Cet article crée le fondement légal permettant la création du Fonds.

N° 19 DE MMES PIETERS ET CREYF ET M. ANSOMS

Art. 13 (*nouveau*)

Ajouter un article 13, libellé comme suit:

« Art. 13. — Le Fonds est alimenté par:

1° un crédit unique d'un milliard de francs qui sera inscrit à cette fin au budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001 ;

2° des cotisations obligatoires imposées conformément à l'article 14 ;

3° une cotisation annuelle à charge du budget général des dépenses, d'un montant égal à celle visée au 2° ;

4° les intérêts produits par les placements de trésorerie du Fonds. ».

JUSTIFICATION

Le présent article règle le financement du Fonds. Ce financement est basé sur le principe de l'égalité de la contribution

lijke inbreng van de betrokken privé-sector en van de federale overheid. In de verantwoording bij het wetsontwerp wordt al aangegeven waarom de sector een bijdrage moet leveren. Ook de elektriciteitssector en de gassector dragen een gelijkaardige maatschappelijke verantwoordelijkheid. De bijdrage te leveren door de sector wordt vastgesteld in een KB, dat moet worden bekrachtigd door het Parlement. De eventuele doorrekening van de bijdrage door de sector aan de consument is een kwestie die in het programmacontract moet worden vastgesteld. Het komt aan de federale regering toe om met kennis van alle gegevens en rekening houdend met de reële situatie in de sector, hierin te beslissen. Anderzijds zal ook de federale overheid een bijdrage leveren die even groot is als die van de sector. Bij hoge prijzen int de overheid immers op eenzelfde verkoop meer BTW-ontvangsten. Voor de prijshausse van eind 2000 worden deze extra ontvangsten op 6 miljard frank geraamd. Het is dan ook niet meer dan normaal dat de overheid een gedeelte van deze extra inkomsten aan de minder begoeden via dit Fonds teruggeeft.

Een eenmalig krediet van 1 miljard frank dat te dien einde zal worden ingeschreven in de algemene uitgavenbegroting van het begrotingsjaar 2001. Dit eenmalig krediet is de tegenhanger van de eenmalige bijdrage die wordt beoogd in het tweede hoofdstuk van dit wetsontwerp. De petroleumsector betaalt een bijdrage van 1 miljard frank ter financiering van de lasten die ontstaan zijn ten gevolge van het KB van 20 september 2000. De beslissing van de ministerraad van 15 september impliceerde dat 50% van het totale bedrag van deze toelagen, die werden geschat op 2 miljard frank, wordt gedragen door de federale Regering. Voor de overige 50% zouden de Minister van Economische Zaken en de Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling onderhandelingen voeren met de petroleumsector. Uit de cijfers die de minister van Begroting in de commissie bedrijfsleven heeft voorgelegd blijkt dat de kostprijs van deze maatregel kan worden geraamd op 1 miljard frank. Dit betekent dat de totale kost van de voorbije operatie wordt afgewenteld op de privé-sector en dat de federale overheid niets zou bijdragen. De federale overheid heeft echter door de stijging van de prijzen fors meer BTW-ontvangsten geïnd. Het is billijk dat de federale overheid haar deel bijdraagt in het sociaal beleid.

Nr. 20 VAN DE DAMES PIETERS EN CREYF EN DE HEER ANSOMS

Art. 14 (nieuw)

Een artikel 14 toevoegen, luidend als volgt:

«Art. 14. — Bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad kan de Koning ten laste van de ondernemingen bedoeld in artikel 3 van deze wet een bijdrage ten bate van het Fonds opleggen waarvan Hij de berekeningsbasis, het tarief en de inningsregels bepaalt.

Elk besluit dat krachtens dit artikel wordt vastgesteld, wordt geacht nooit uitwerking te hebben gehad indien het niet bij wet is bekrachtigd binnen zes maanden na de datum van zijn inwerkingtreding.»

fournie par le secteur privé concerné et par le pouvoir fédéral. Le projet de loi précise déjà, dans l'exposé des motifs, pourquoi le secteur concerné doit apporter une contribution. Le secteur de l'électricité et le secteur du gaz portent une responsabilité sociale équivalente. Le montant de la cotisation qui doit être fournie est fixé par un arrêté royal qui doit être confirmé par le Parlement. L'imputation éventuelle de cette cotisation par le secteur au consommateur est une question qui doit encore être réglée dans le cadre du contrat-programme. Il incombe au gouvernement fédéral de prendre une décision en la matière, après avoir pris connaissance de toutes les données et en tenant compte de la situation réelle au sein du secteur. D'autre part, le pouvoir fédéral fournira également une contribution, qui sera équivalente à celle fournie par le secteur. En effet, lorsque les prix sont élevés, les pouvoirs publics perçoivent davantage de recettes TVA sur la même quantité vendue. Ces recettes supplémentaires ont été estimées à 6 milliards de francs lors de la hausse des prix intervenue fin 2000. Il n'est dès lors que normal que les pouvoirs publics restituent une partie de ces revenus supplémentaires aux plus démunis par le biais de ce Fonds.

Un crédit unique d'un milliard de francs sera inscrit à cette fin au budget général des dépenses de l'année budgétaire 2001. Ce crédit unique est le pendant de la cotisation unique visée au chapitre II du projet de loi à l'examen. Le secteur pétrolier verse une cotisation d'un milliard de francs en vue du financement des charges résultant de l'application de l'arrêté royal du 20 septembre 2000. Par suite de la décision prise par le conseil des ministres le 15 septembre, 50% du montant total de ces subventions, estimées à 2 milliards de francs, sont supportés par le gouvernement fédéral. Pour ce qui concerne les 50% restants, le ministre des Affaires économiques et le secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable engageraient des négociations avec le secteur pétrolier. Il ressort des chiffres que le ministre du Budget a fournis à la commission de l'Économie que le coût de cette mesure peut être estimé à un milliard de francs. Cela signifie que le coût total de l'opération passée est supporté par le secteur privé et que l'autorité fédérale n'y contribuerait aucunement. Or, l'autorité fédérale a enregistré une augmentation sensible des recettes de TVA par suite de l'augmentation des prix. Il serait équitable que l'autorité fédérale contribue au financement de la politique sociale.

N° 20 DE MMES PIETERS, CREYF ET M. ANSOMS

Art. 14 (nouveau)

Insérer un article 14, libellé comme suit :

«Art. 14. — Le Roi peut, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, imposer aux entreprises visées à l'article 3 le versement au Fonds d'une contribution dont Il fixe la base de calcul, le taux et les modalités de perception.

Tout arrêté pris en vertu du présent article est censé n'avoir jamais produit ses effets s'il n'est pas confirmé par une loi dans les six mois de son entrée en vigueur.»

VERANTWOORDING

De Koning kan aan de bedrijven in de petroleumsector een bijdrage vragen ter financiering van het Fonds. De Koning kan bij KB de berekeningsbasis, het tarief en de inningsregels bepalen. Dit KB zal door het Parlement moeten worden bekrachtigd. In het voorgestelde systeem volgen de ontvangsten de uitgaven. De ontvangsten zullen voldoende hoog moeten zijn om de uitgaven te dekken. Dit betekent dat in jaren van hoge prijzen de sector veel zal moeten bijdragen tot het Fonds (en de overheid in dezelfde mate). In jaren waarin de prijzen laag zijn, zal de sector daarentegen niets moeten bijdragen.

Nr. 21 VAN DE DAMES PIETERS EN CREYF EN DE HEER ANSOMS

Art. 15 (*nieuw*)**Een artikel 15 toevoegen, luidend als volgt:**

«Art. 15. — *Op voordracht van de minister bevoegd voor Economische Zaken stelt de Koning het bijzonder reglement betreffende het beheer van het Fonds vast.*

De uitvoering van de betalingen van het Fonds kan worden opgedragen aan de OCMW's.».

VERANTWOORDING

In het najaar van 2000 werden de toelagen aan de betrokkenen betaald via de OCMW's. Ook in de toekomst zal dit kunnen.

Nr. 22 VAN DE DAMES PIETERS EN CREYF EN DE HEER ANSOMS

Art. 16 (*nieuw*)**Een artikel 16 toevoegen, luidend als volgt:**

«Art. 16. — *In de tabel gevoegd bij de wet van 27 december 1990 tot oprichting van begrotingsfondsen, gewijzigd bij de wetten van 6 augustus 1993, 24 december 1993, 21 december 1994, 6 april 1995, 29 april 1996 en 23 maart 1998, wordt rubriek «32-Economische Zaken» aangevuld als volgt:*

Benaming van het organiek begrotingsfonds «32.09 Fonds voor de toekenning van toelagen inzake huisbrandolie».

Aard van de toegewezen ontvangsten: «De ontvangsten bedoeld in artikel 14 van de wet van ... ter invoering van een eenmalige bijdrage van de petroleumsector

JUSTIFICATION

Le Roi peut demander aux entreprises du secteur pétrolier de verser une cotisation pour alimenter le Fonds. Le Roi peut, par arrêté royal, fixer la base de calcul, le taux et les modalités de perception de ladite cotisation. Cet arrêté royal devra être confirmé par le parlement. Dans le cadre de ce système, les recettes suivent les dépenses. Les recettes devront être suffisamment élevées pour couvrir les dépenses. Cela signifie que, pendant les années où les prix seront élevés, le secteur devra fournir une contribution importante au Fonds (et les pouvoirs publics devront contribuer dans la même mesure). Lorsque les prix seront bas, le secteur ne devra par contre fournir aucune contribution.

N°21 DE MMES PIETERS ET CREYF ET M. ANSOMS

Art. 15 (*nouveau*)**Ajouter un article 15, libellé comme suit :**

« Art. 15. — *Le Roi fixe, sur la proposition du ministre qui a les Affaires économiques dans ses attributions, le règlement particulier relatif à la gestion du Fonds.*

L'exécution des paiements du Fonds peut être confiée aux CPAS. ».

JUSTIFICATION

À l'automne de 2000, les allocations ont été payées aux intéressés par le biais des CPAS, ce qui sera également possible à l'avenir.

N°22 DE MMES PIETERS ET CREYF ET M. ANSOMS

Art. 16 (*nouveau*)**Ajouter un article 16, libellé comme suit:**

«Art. 16. — *La rubrique «32-Affaires économiques» du tableau annexé à la loi du 27 décembre 1990 créant des fonds budgétaires, modifiée par les lois des 6 août 1993, 24 décembre 1993, 21 décembre 1994, 6 avril 1995, 29 avril 1996 et 23 mars 1998, est complétée comme suit:*

Dénomination du fonds budgétaire organique : «32.09 Fonds pour l'octroi d'allocations pour l'achat de gasoil de chauffage».

Nature des recettes affectées: «Les recettes visées à l'article 14 de la loi du ... instaurant une cotisation unique à charge du secteur pétrolier et créant un fonds

en de oprichting van een fonds voor de toekenning van toelagen inzake huisbrandolie».

Aard van de gemachtigde uitgaven: «De uitgaven bedoeld in het artikel 11 van voornoemde wet van ..., alsmede de personeels- en werkingskosten van het Fonds».

VERANTWOORDING

Dit artikel wordt ingevoegd om begrotingstechnische redenen en behoeft geen verdere commentaar.

Trees PIETERS (CD&V)
Simonne CREYF (CD&V)
Jos ANSOMS (CD&V)

pour l'octroi d'allocations pour l'achat de gasoil de chauffage».

Nature des dépenses autorisées : «Les dépenses visées à l'article 11 de la loi du ... précitée, ainsi que les dépenses de personnel et les frais de fonctionnement du Fonds».

JUSTIFICATION

Cet article est inséré pour des raisons de technique budgétaire et ne nécessite pas d'autre commentaire.